

Caucasian Model UN-2020

«PEACE HUB»

**Доклад эксперта
Генеральной Ассамблеи
(Report of the expert of the
General Assembly)**

**Права коренных народов на сохранение
родного языка и литературы, народных
традиций и обычаев
(Rights of indigenous peoples to preserve their
native language and literature, folk traditions
and customs)**



Оглавление

I. Основные аспекты повестки	2
II. Права коренных народов в языковой сфере.....	4
III. История защиты прав коренных народов на сохранение родного языка.....	6
III. Деятельность по сохранению языков в общем контексте работы ЮНЕСКО	7
IV. Меры, принимаемые Организацией Объединенных Наций в ответ на языковой кризис.....	14
V. Заключение	15
VI. Библиография	16

I. Основные аспекты повестки

Языки, комплексным образом влияющие на идентичность, культурное разнообразие, духовность, коммуникацию, социальную интеграцию, образование и развитие, имеют огромное значение для людей и планеты. Языки не только отражают историю, традиции, память, традиционные знания и уникальные способы мышления, передачи смысла и выражения народов, но и — что более важно — служат средством, при помощи которого люди конструируют свое будущее.

Язык является одним из центральных элементов прав человека и основных свобод и имеет существенно важное значение для достижения устойчивого развития и обеспечения благого правления, мира и примирения. Право каждого человека свободно использовать тот или иной язык по своему усмотрению — это одно из неперемennых условий свободы мысли, свободы убеждений и права на их свободное выражение, доступа к образованию и информации, свободы трудоустройства и других ценностей, утвержденных во Всеобщей декларации прав человека.

Лингвистическое разнообразие вносит вклад в поддержание культурной самобытности и разнообразия и в межкультурный диалог. Оно имеет не менее важное значение для обеспечения качественного образования для всех, создания инклюзивных обществ, основанных на знаниях, и сохранения культурного и документального наследия. Кроме того, оно обеспечивает непрерывную передачу знаний коренных народов из поколения в поколение, что жизненно необходимо для решения глобальных проблем.

Несмотря на огромную ценность языков, повсюду в мире тревожными темпами продолжается их вымирание. Это вызывает серьезную обеспокоенность.

В настоящее время всего 3 процента мирового населения говорят на 96 процентах от общего числа (около 6700) языков в мире. Хотя коренные народы составляют менее 6 процентов от общей численности населения в мире, они говорят на более чем 4000 языках. Согласно консервативным оценкам, более половины языков мира исчезнут к 2100 году. К концу текущего столетия, по другим расчетам, могут исчезнуть или оказаться под серьезной угрозой исчезновения до 95 процентов языков всего мира. Большинство языков, которым грозит исчезновение, — это языки коренных народов. По некоторым данным, каждые две недели умирает один язык коренного народа. Языки коренных народов служат не только способом общения, но и отражают обширные и сложные системы знаний, выработанных в течение тысячелетий.

Они занимают центральное место в идентичности коренных народов, сохранении их культур, мировоззрений и концепций, а также в выражении самоопределения.

Эта ситуация усугубляется глобализацией и распространением небольшого числа культурно доминирующих языков. Все чаще языки уже не передаются от родителей детям.

Языки коренных народов также представляют собой сложные системы знаний, сформировавшихся и накопленных за тысячи лет. Местные языки — это своего рода культурная сокровищница; они являются хранилищем многообразия и ключом как к пониманию окружающей среды, так и к ее использованию с максимальной пользой для местного населения, а также всего человечества. Они поддерживают и подпитывают местную культурную специфику, традиции и ценности, выдержавшие испытание тысячелетиями.

Язык каждого коренного народа представляет собой уникальную систему и концептуальную основу для понимания мира. В тех сферах, которые имеют для соответствующего народа особое экологическое, экономическое или социально-культурное значение, формируется богатый лексический фонд. Знания часто отражаются или кодируются в специфических словах и, следовательно, не всегда легко поддаются передаче на другие языки. Соответственно, исчезновение языков коренных народов может влечь за собой утрату важных знаний, которые можно поставить на службу человечества и устойчивого развития. Таким образом, исчезновение языка оказывает колоссальное негативное воздействие на культуру соответствующего коренного народа, а также на мировое культурное многообразие. Оно грозит безвозвратной утратой уникальных способов познания мира и взаимодействия с ним.

Факторы, из-за которых языки оказываются под угрозой исчезновения, могут быть разными в разных общинах и географических районах, но все они представляют огромную проблему для коренных народов: будь то ассимиляция, насильственное переселение, неравенство в сфере образования, неграмотность, миграция или другие проявления дискриминации, которые в конечном итоге приводят к ослаблению культуры или языка до такой степени, что им грозит исчезновение. На практике это может происходить тогда, когда родители или старейшины перестают передавать языки коренных народов своим детям и эти языки выходят из повседневного употребления.

Проблемы, связанные с языками коренных народов, указывают на значительное систематическое неравенство и дискриминацию, которые затрагивают еще

целый ряд других областей, включая политику, законы и правосудие, здравоохранение, культурные традиции, культурную идентичность и биосферу, а также доступ к информации и средствам коммуникации и, соответственно, всю область научной деятельности.

II. Права коренных народов в языковой сфере

В статье 13 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов предусмотрено, что коренные народы имеют право возрождать, использовать, развивать и передавать будущим поколениям свои языки, традиции устного творчества, письменность и литературу. В ней также предусмотрено, что государства должны принимать действенные меры по защите этого права путем обеспечения перевода в ходе политических, судебных и административных процессов.

В статьях 14 и 16 установлено право коренных народов создавать собственные системы образования и средства массовой информации на своих родных языках и иметь доступ к образованию на родном языке. Права коренных народов в языковой сфере гарантированы также в Конвенции о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (№ 169) Международной организации труда. К другим соответствующим международным документам относятся, в частности, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенция о правах ребенка.

Возрождение и развитие языков коренных народов

Некоторые коренные народы успешно возрождают и развивают свои языки с помощью своих собственных инициатив. Коренные гавайцы способствуют распространению среднего образования на гавайском языке в государственных школах, где предметы преподаются полностью на гавайском языке, который в 1970-х годах находился на грани исчезновения и был восстановлен в качестве официального языка штата Гавайи в 1978 году. Взаимодействие между правительством и коренными народами также сыграло важную роль для сохранения ительменского языка на Камчатке (Российская Федерация). Там на основе закрепленных в конституции прав правительство Камчатки выступило инициатором осуществления различных программ развития коренного языка, таких как программы на радио и телевидении и культурные конкурсы, в дополнение к преподаванию коренного языка в школе. В то же время в инициативах, предпринятых самими общинами, использовались возможности новых технологий для распространения песен через музыкальные каналы в Интернете и приложения смартфонов на ительменском языке. При этом многим

другим коренным народам не удастся сохранить свой язык. Большинство правительств знают о языковом кризисе и ввели законодательство, стратегии и программы для его решения. Однако необходимо предпринять более активные усилия. В Чили существуют законодательство и программы, направленные на защиту девяти языков коренных народов, но они предусматривают преподавание в школе лишь четырех языков и только в том случае, если присутствуют более 20 процентов учащихся коренного происхождения (большинство коренных народов в Чили живут в городских районах, где они составляют малочисленное меньшинство). Часто в качестве причины отсутствия адекватных мер приводится нехватка ресурсов. Финансирование нередко обеспечивается только для записей, включая аудиовизуальные записи с транскрипцией, письменным переводом и примечаниями, и лишь незначительные средства выделяются на программы возрождения языков.

Меры, принимаемые Организацией Объединенных Наций в ответ на языковой кризис

Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов последовательно привлекает внимание к угрозе исчезновения языков коренных народов и призывает к действиям, направленным на распространение и защиту языков. Еще в 2003 году Постоянный форум рекомендовал правительствам ввести использование языков коренных народов в государственном управлении на территориях коренных народов, где это целесообразно. В 2005 году Форум рекомендовал страновым отделениям Организации Объединенных Наций принять меры по расширению их работы по публикации изданий на языках коренных народов. В течение нескольких лет Постоянный форум также рекомендовал государствам способствовать созданию центров по изучению языков и культуры коренных народов в университетах и призывал Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) поддерживать такие инициативы.

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, принятая Генеральной Ассамблеей в 2015 году, содержит цель обеспечить коренным народам равный доступ к образованию и профессиональной подготовке всех уровней, как указано в задаче 4.5 целей в области устойчивого развития.

Для выполнения этой задачи настойчиво рекомендуется использовать языки коренных народов в образовании и профессиональной подготовке.

Совсем недавно в ответ на рекомендацию, вынесенную Постоянным форумом в 2016 году, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций

провозгласила 2019 год Международным годом языков коренных народов, с тем чтобы привлечь внимание к острой проблеме утраты языков коренных народов и настоятельной необходимости сохранять, возрождать и поощрять их на национальном и международном уровнях. Проведение этого Года возглавит ЮНЕСКО.

III. История защиты прав коренных народов на сохранение родного языка Языковая проблема в контексте деятельности ООН

В последние годы появилось несколько международных нормативных актов и деклараций, свидетельствующих об осознании на глобальном уровне важности проблемы сохранения малых языков. В числе этих актов следующие:

1. Венская декларация, принятая на Всемирной конференции по правам человека (1993 г.) и утверждающая право «членов национальных и других меньшинств на использование своего родного языка» (ст. 19);
2. Конвенция о правах ребенка (1989 г.) затрагивает аспект вопроса языка в образовании.

В ней подчеркивается, что язык следует также рассматривать как одну из ценностей образования. Статья 29 гласит, что образование ребенка должно быть направлено на развитие личности ребенка и воспитание уважения к его культурной самобытности, языку и ценностям.

3. Призыв Генеральной Ассамблеи ООН уделять большее внимание многоязычию (декабрь 1999 г.);

Резолюция 52/262 (часть 2) Генеральной Ассамблеи ООН, акцентирующая внимание на сохранении и защите всех языков;

4. Акт ЮНЕСКО о позиции в образовании 2003 г. «Образование в многоязычном мире» (ссылка на документ https://www.un.org/ru/events/iyl/brochure/monitoring_2002.pdf)

5. Доклад Генерального секретаря ООН на 58-й сессии (2003 г.) о мерах по защите, распространению и сохранению всех языков мира.

6. Кроме того, важность языкового многообразия и его распространения подчеркивается в § 52-53 «Декларации принципов», принятой Всемирным саммитом по Информационному обществу в Женеве (декабрь 2003 г.).

7. Для оптимизации деятельности по распространению многоязычия на 171-м заседании Исполнительный совет (апрель 2005 г.) согласился с предложением Генерального Директора ЮНЕСКО разработать «в ЮНЕСКО всеобъемлющую межсекторальную стратегию по отношению к языкам».

Стратегическая цель этой программы двойка: во-первых, это повсеместное сохранение и увеличение языкового разнообразия, во-вторых, ориентация на основную тенденцию «языкового распространения (т.е. осознание значения языков и языкового разнообразия) в политике, во всех сферах деятельности ООН. С этой позиции язык становится фактором, который должен учитываться при разработке, осуществлении и оценке программ развития во всем мире».

8. Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 19 декабря 2016 года [по докладу Третьего комитета (A/71/481)] - Права коренных народов.

9. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Принята резолюцией 61/295 Генеральной Ассамблеи от 13 сентября 2007 года (ссылка на документ <https://undocs.org/ru/A/RES/61/295>)

10. Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его пятой сессии Экономического и Социального Совета (Нью-Йорк, 15-26 мая 2006 года) (ссылка на документ <https://undocs.org/ru/E/C.19/2006/11>)

Большинство этих текстов посвящено возможным индивидуальным правам; для прав групп и целых народов на использование национальных языков международные стандарты и меры по их защите разработаны пока в существенно меньшей степени.

III. Деятельность по сохранению языков в общем контексте работы ЮНЕСКО

Осознавая необходимость комплексного видения языковых проблем во всех аспектах, входящих в компетенцию ЮНЕСКО, в последнее время Организация уделяет большое внимание языковым проблемам, разрабатывая такие нормативные акты, как «Всеобщая декларация культурного разнообразия» и принятый в 2001 г. «План действий», а также «Конвенцию по сохранению нематериального культурного наследия» и «Рекомендации по распространению и использованию многоязычия и всеобщего доступа в киберпространство» (последние два документа были приняты на Генеральной конференции ЮНЕСКО в октябре 2003 года)¹

Всеобщая декларация культурного разнообразия

¹ «Всеобщая декларация культурного разнообразия» — возможно, наиболее всеобъемлющий текст, принятый ЮНЕСКО в области культуры.

Первый в приведенном перечне нормативных актов ЮНЕСКО — «Всеобщая декларация культурного разнообразия» — утверждает, помимо прочего, взаимосвязь между биологическим, культурным и языковым многообразием; этот план действий рекомендует государствам-участникам в сотрудничестве с языковыми сообществами предпринимать шаги по следующим направлениям:

1. поддержание языкового разнообразия и поддержка использования, формирования и распространения возможно большего числа языков;
2. поощрение языкового разнообразия на всех уровнях образования, стимулирование изучения нескольких языков с раннего возраста;
3. включение традиционных педагогических систем в образовательный процесс с учетом сохранения и по возможности полного использования специфических для данной культуры методов общения и передачи информации;
4. поощрение публичного доступа к мировым информационным сетям, включая распространение языкового многообразия в киберпространстве.

Конвенция по сохранению нематериального культурного наследия

Цели «Конвенции по сохранению нематериального культурного наследия» 2003 г., помимо прочих положений, включают пункт о сохранении языков как «инструмента передачи нематериального культурного наследия». Таким образом, оказывается признана ключевая роль языков в выражении и передаче от поколения к поколению традиций, опыта, элементов наследия. Некоторые аспекты этого наследия — такие как устное творчество и традиции, — полностью зависят от языка. Следует ожидать, что меры по сохранению языков найдут свое место в рамках этой Конвенции. Конвенция — первый действенный международный инструмент такого рода — по всей вероятности, вступит в силу в середине 2006 года.

Рекомендации по распространению и использованию многоязычия и всеобщего доступа в киберпространство

В «Рекомендациях по распространению и использованию многоязычия и всеобщего доступа в киберпространство», принятых на Генеральной конференции ЮНЕСКО в 2003 г., признается значимость распространения многоязычия и всеобщего доступа к информации и знаниям, особенно в сфере общественных интересов, и вновь выражается убежденность в том, что ЮНЕСКО должна играть ведущую роль в поощрении всеобщего доступа к информации, многоязычия и культурного разнообразия в мировых информационных сетях.

Многие документы и программы ЮНЕСКО делают акцент на важности многоязычия и необходимости внедрять и распространять его через посредство образования.

Движущие мотивы деятельности ЮНЕСКО

Деятельность ЮНЕСКО по распространению языкового разнообразия, многоязычия и сохранению языков, находящихся под угрозой исчезновения, основывается на признании того, что язык является не просто важным средством коммуникации или вектором культуры и фильтром мировоззрений и ценностей, но также неотъемлемой частью самосознания и идентификации как отдельной личности, так и общества в целом. Этот важный концептуальный ориентир ООН был детально разработан в 1998 году на Стокгольмской конференции по Развитию культурной политики.

Культурное разнообразие, межкультурный диалог, «образование для всех», на защите которых стоит ЮНЕСКО, не могут быть достигнуты без соответствующего участия всех заинтересованных сторон в распространении языков — в том числе родных языков и языков, находящихся под угрозой исчезновения — и многоязычия.

ЮНЕСКО убеждена в том, что исчезновение любого языка означает невозполнимую утрату. ЮНЕСКО обеспокоена этим, поскольку:

- человечество развивается и нуждается в многообразии;
- языки отражают исторический опыт;
- языки являются инструментом социализации, выражения и передачи социальных и культурных традиций;
- языки содействуют увеличению человеческих знаний;
- языки являются поразительно богатыми и разнообразными продуктами творческого разума человека;
- языки являются средством самоидентификации, усиливают ее и представляют большую ценность для говорящих на них.

Существует только восемь языков, на которых говорят более ста миллионов человек. Около 2,5 миллиардов человек рождены в районах с национальными языками/диалектами, большинство из них одноязычно, и поэтому язык играет огромную роль и пронизывает все сферы их жизни.

С другой стороны, около 500 языков используются менее чем 100 говорящими, и около 3400 языков – менее чем 10000 говорящих. Языковые условия, в которые попадают дети, рожденные в очень больших и в очень маленьких языковых сообществах, различны, и поэтому неизбежно разным будет их отношение к своим родным языкам, группам и к многоязычию. Фактически, они рождаются неравными по своим языковым правам или, говоря более осторожно, по разные стороны коммуникативной разграничительной линии.

Деятельность ЮНЕСКО по сохранению исчезающих языков

Деятельность по распространению многоязычия ведется всеми секторами ЮНЕСКО (Коммуникации, Культуры, Образования, Социальных и гуманитарных наук), к компетенции которых она относится, и осуществляется во многих межсекторальных проектах. В настоящей статье я остановлюсь на деятельности ЮНЕСКО по сохранению языков, находящихся под угрозой исчезновения.

«Программа по исчезающим языкам» — одно из главных направлений работы Отдела нематериального культурного наследия Сектора культуры ЮНЕСКО.

Четыре приоритетных линии действий характеризуют эту программу:

1. Повышение информированности о проблеме исчезновения языков (у руководства отдельных государств, прессы, людей, говорящих на «больших» языках, малочисленных языковых групп и т.д.) и о необходимости сохранения языкового разнообразия:

- Примером такой деятельности может быть совместный проект ЮНЕСКО, UN Works и компании «Discovery Communications». Была создана серия из 20 коротких программ о различных исчезающих языках, которая транслировалась каналом Discovery на более, чем 100-миллионную аудиторию в разных странах.
- Другой пример — изданный ЮНЕСКО «Атлас мировых языков, находящихся под угрозой исчезновения» (1996, 2001), который вызвал живой интерес среди ученых и журналистов и стал руководством для широкой общественности. Атлас переиздавался дважды с добавлением информации об исчезающих языках во всех частях света; теперь он постепенно становится доступен в сети Интернет, начиная с африканского континента. Интернет-издание стало результатом инициативы двух секторов — Культуры и Коммуникации и информации — в рамках программ ЮНЕСКО «Исчезающие языки» и «Многоязычие в киберпространстве».

- Основная линия акции «Усиление взаимосвязей между биологическим и культурным разнообразием как основа приемлемого развития», которая объединила усилия сектора Культуры и Естественных наук ЮНЕСКО, уделяет особое внимание изучению значимости языкового разнообразия для передачи традиционных знаний и сохранения биологического разнообразия.

2. Увеличение возможностей и поддержка региональной языковой политики

- Несколько форумов, организованных ЮНЕСКО в 1990-е годы, были направлены на увеличение возможностей и распространение региональной языковой политики в государствах-членах (с особым вниманием к Африке). Например, на межправительственной конференции по языковой политике в Африке, состоявшейся в Хараре в 1997 году, особое внимание было уделено местным аборигенным языкам и проблеме многоязычия. В 2004 году был запущен проект «Расширение возможностей сохранения языков, устных традиций и способов выражения в странах Центральной и Южной Африки».

- В 2004/2005гг 5 пилотных проектов, напрямую осуществляемых местными негосударственными учреждениями и исследователями, 14 национальных и региональных проектов были поручены региональным Бюро ЮНЕСКО в разных частях мира (с особым вниманием к Африке и Азиатско-Тихоокеанскому региону). В качестве примера можно привести проект «Сохранение исчезающих языков коренных народов Сибири», курируемый Бюро ЮНЕСКО в Москве. Одним из элементов этого проекта является «Круглый стол по проблемам языков коренных народов Сибири, находящихся под угрозой исчезновения». Цели Круглого стола включают анализ современного положения и проблем малых сибирских языков и обсуждение соответствующих мер по их сохранению. Дополнительные действия в рамках проекта включают создание компакт-диска, содержащего двуязычную (русско-английскую) базу данных по языкам народов Сибири, находящимся под угрозой исчезновения, и итоговые материалы вышеупомянутого Круглого стола, а также создание информационного портала, посвященного малым языкам народов Сибири, который будет находиться на веб-сайте Института этнологии и антропологии Российской Академии наук (со ссылкой на веб-сайт Московского бюро ЮНЕСКО).

3. Расширение международного сотрудничества

- В марте 2003 года ЮНЕСКО собрала вместе экспертов со всего мира для усиления деятельности ООН в сфере исчезающих языков. Цель встречи состояла в определении и усилении роли ЮНЕСКО в деятельности по поддержке языков, находящихся под угрозой исчезновения. На встрече решались задачи по

выработке критериев оценки языка как исчезающего, обзору современного состояния языков в различных частях мира, представлению Генеральному секретарю ЮНЕСКО механизмов и стратегий по сохранению исчезающих языков и поддержке и распространению языкового и культурного разнообразия.

Оценка состояния языка

Результатом встречи 2003 года стало принятие рекомендаций ЮНЕСКО и документа под названием «Жизнеспособность и опасность исчезновения языков». Целью этого документа было наметить пути повышения уровня жизнеспособности малых языков. Он определяет девять критериев оценки состояния языка.

Для каждого фактора количество баллов может варьировать от «5», что означает «находится в безопасности», до «0» — «язык исчез» («4» — «положение вызывает опасения»; «3» — «язык находится под угрозой исчезновения»; «2» — «язык находится в серьезной опасности»; «1» — «язык находится в критическом состоянии»). Эта шестиуровневая система — последняя в большом ряду попыток такого рода классификации.

Девять факторов могут быть разделены на три подгруппы: первые шесть факторов оценивают общую жизнеспособность языка, два следующих определяют современные позиции языка, последний касается наличия и доступности информации о языке.

1. Передача языка от поколения к поколению

Обычно именно информация о том, передается ли язык следующим поколениям, используется для оценки жизнеспособности данного языка.

2. Абсолютное число говорящих

Небольшие этноязыковые общности могут быстрее исчезнуть в результате эпидемий, военных действий или стихийного бедствия, чем более многочисленные группы. Также малые группы могут легче ассимилироваться соседними большими языковыми группами, теряя собственный язык и культуру. Однако существуют языковые общности, насчитывающие менее тысячи человек, которые остаются стабильными на протяжении веков (примеры таких общностей можно найти в Российской Федерации на территории Республики Дагестан).

3. Отношение числа говорящих на данном языке к общей численности этнической группы

Отношение числа говорящих на родном языке к общей численности данной этнической группы является ярким показателем жизнеспособности языка.

4. Изменения областей использования языка

Кто, с кем и о чем говорит на данном языке, и каковы тенденции в этой области?

5. Новые сферы использования языка; средства массовой информации

Некоторые языковые группы успешно расширяют сферу использования своего языка и вводят его в новые области; но для большинства языков этого сделать не удастся. Язык, не сумевший приспособиться к требованиям современности, неизбежно теряет свое значение и престиж.

6. Учебные материалы и уровень грамотности на данном языке

Образование на языке играет существенную роль в его жизнеспособности, поскольку уровень грамотности тесно связан с социальным и экономическим развитием. Необходимы книги и учебные материалы по разным темам для всех возрастных групп и всех уровней владения языком.

7. Правительственная и официальная позиция и политика по отношению к языку, включая официальный статус и использование языка

Языковая политика государства может поддерживать меньшинства в сохранении и защите их языка или же стремиться к их ассимиляции. Правительственная и официальная позиция по отношению к языку может стать существенным фактором как сохранения, так и уничтожения языка.

8. Отношение к языку членов соответствующей этноязыковой группы

Люди, как правило, дорожат своим языком, желают передавать и распространять его. Бывает, однако, и так, что они стыдятся его и поэтому не хотят его распространять; иногда они даже считают использование языка навязанным им обязательством и поэтому избегают говорить на нем.

9. Уровень документированности данного языка

Большое количество документации и публикаций по данному языку способствует его стандартизации, помогает языку отвечать требованиям современности.

Эти девять факторов могут быть использованы для первого знакомства с языковой ситуацией и для ее анализа и классификации. Эксперты, участвовавшие во встрече в марте 2003 года, предупреждают, что предложенный

ими метод измерения степени угрозы для каждого конкретного языка не должен применяться вслепую. Язык может оказаться благополучным по одному из этих критериев, но по другим нуждаться в срочной поддержке. Перечисленные факторы являются лишь базовыми принципами и должны применяться с учетом местной ситуации и задач конкретного исследования.

IV. Меры, принимаемые Организацией Объединенных Наций в ответ на языковой кризис

Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов последовательно привлекает внимание к угрозе исчезновения языков коренных народов и

призывает к действиям, направленным на распространение и защиту языков. Еще в 2003 году Постоянный форум рекомендовал правительствам ввести использование языков коренных народов в государственном управлении на территориях коренных народов, где это целесообразно.

В 2005 году Форум рекомендовал страновым отделениям Организации Объединенных Наций принять меры по расширению их работы по публикации изданий на языках коренных народов. В течение нескольких лет Постоянный форум также рекомендовал государствам способствовать созданию центров по изучению языков и культуры коренных

народов в университетах и призывал Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) поддерживать такие инициативы.

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, принятая Генеральной Ассамблеей в 2015 году, содержит цель обеспечить коренным народам равный доступ к образованию и профессиональной подготовке всех уровней, как указано в задаче 4.5 целей в области устойчивого развития. Для выполнения этой задачи настойчиво рекомендуется использовать языки коренных народов в образовании и профессиональной подготовке.

Совсем недавно в ответ на рекомендацию, вынесенную Постоянным форумом в 2016 году,

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила 2019 год Международным годом языков коренных народов, с тем, чтобы привлечь внимание к острейшей проблеме утраты языков коренных народов и

настоятельной необходимости сохранять, возрождать и поощрять их на национальном и международном уровнях.

Проведение этого Года возглавит ЮНЕСКО.

Проведение в 2019 году Международного года языков коренных народов должно способствовать достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Международной организацией труда в 1989 году Конвенции о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (Конвенция № 169), итогового документа Всемирной конференции по коренным народам 2014 года (резолюция 69/2 Генеральной Ассамблеи) и других соответствующих документов, включая конвенции и рекомендации ЮНЕСКО.

Проведение в 2019 году этого международного года внесет также дополнительный вклад в эффективное осуществление и укрепление большого числа нормообразующих документов, принятых международным сообществом, в том числе положений, направленных конкретно на содействие использованию языков и их защиту.

V. Заключение

Разрабатывая программы по языкам, находящимся под угрозой исчезновения, ЮНЕСКО и другие международные организации вносят вклад в сохранение и распространение культурного и языкового разнообразия, а также в многообразие нашего бытия и нематериального наследия, которое в большой степени зависит от устной традиции.

Языки всегда изменялись; разделение, поглощение и исчезновение языков может быть названо естественным явлением, однако исчезновение языков в наши дни приобрело беспрецедентный масштаб. Не все языки можно спасти; действия по сохранению и возрождению языка могут иметь смысл только при поддержке самих говорящих на нем людей.

Необходимо информировать руководства государств, а также содействовать исследователям, должностным лицам и тем, кто говорит на малых языках. Языку нелегко выжить в современных условиях: для этого он должен использоваться во многих значимых областях — например, в образовании, в прессе, в государственных учреждениях; также язык должен высоко цениться теми, кто говорит на нем. Для этого необходима возможно более полная и всесторонняя документация языка, помогающая, в частности, при выборе или создании стандартных языковых форм, стандартизации письменного языка,

совершенствовании учебного материала, сборе и издании литературных и фольклорных текстов.

Если мы хотим иметь возможность оценивать успешность реализации языковой политики и планировать деятельность по сохранению языков, нам необходимы данные не только о количестве языков и числе людей, владеющих ими, но и о статусе, содержании и расширении области использования языков, необходимо продолжать детальную разработку показателей, позволяющих оценивать и отслеживать состояние языков, особенно тех, которые находятся под угрозой исчезновения.

Необходимо помнить, что центральная роль коренных народов («Ничего для нас без нас») согласно принципу самоопределения и с учетом потенциала для развития, возрождения и передачи будущим поколениям языков, в которых нашли отражение мудрость и ценности коренных народов, а также их системы знаний и культуры.

Язык не просто отражает мир человека и его культуру. Важнейшая функция языка заключается в том, что он хранит культуру и передает ее из поколения в поколение. Именно поэтому язык играет столь значительную, чтобы не сказать решающую, роль в формировании личности, национального характера, этнической общности, народа, нации.

VI. Библиография

1. Акт ЮНЕСКО о позиции в образовании 2003 г. «Образование в многоязычном мире» (ссылка на документ https://www.un.org/ru/events/iyl/brochure/monitoring_2002.pdf)
2. Круглый стол по проблемам языков коренных народов Сибири, находящихся под угрозой исчезновения/ http://lingsib.iea.ras.ru/ru/round_table/ /
3. Информационный документ «Языки коренных народов». Опубликовано Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций.
4. Резолюция 52/262 (часть 2) Генеральной Ассамблеи ООН, акцентирующая внимание на сохранении и защите всех языков;
5. Акт ЮНЕСКО о позиции в образовании 2003 г. «Образование в многоязычном мире» (ссылка на документ https://www.un.org/ru/events/iyl/brochure/monitoring_2002.pdf)
6. Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 19 декабря 2016 года [по докладу Третьего комитета (A/71/481)] - Права коренных народов.

7. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Принята резолюцией 61/295 Генеральной Ассамблеи от 13 сентября 2007 года (ссылка на документ <https://undocs.org/ru/A/RES/61/295>)
8. Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его пятой сессии Экономического и Социального Совета (Нью-Йорк, 15-26 мая 2006 года) (ссылка на документ <https://undocs.org/ru/E/C.19/2006/11>)